
THE DANGEROUS GOODS HANDLING AND
TRANSPORTATION ACT
(C.C.S.M. c. D12)

Manifest Regulation, amendment

Regulation 58/2003
Registered March 18, 2003

Manitoba Regulation 139/88 amended
1 The *Manifest Regulation, Manitoba Regulation 139/88, is amended by this regulation.*

2 Section 1 is amended

(a) in the definition "carrier", by striking out "transport of goods or passengers" and substituting "transport or transfer of goods";

(b) in the definition "consignee", by adding "or transferred" after "transported";

(c) in the definition "consignor", by adding "or transfer" after "transport";

(d) in the definition "manifest discrepancy", by striking out "in transport or" and substituting "being transported or transferred or actually";

LOI SUR LA MANUTENTION ET LE TRANSPORT
DES MARCHANDISES DANGEREUSES
(c. D12 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur les manifestes

Règlement 58/2003
Date d'enregistrement : le 18 mars 2003

Modification du R.M. 139/88
1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les manifestes, R.M. 139/88.*

2 L'article 1 est modifié :

a) dans la définition de « transporteur », par substitution, à « transport de marchandises ou de passagers », de « transport ou au transfert de marchandises »;

b) dans la définition de « destinataire », par adjonction, après « est adressé », de « ou transféré »;

c) dans la définition de « expéditeur », par adjonction, après « transport », de « ou le transfert »;

d) dans la définition de « différence entre le manifeste et la cargaison », par adjonction, après « transportés », de « , transférés »;

(e) by replacing the definitions "classification" and "manifest" with the following:

"**classification**" means the classes and packing groups of a product, substance or organism, as set out in Schedule 1 of the *Dangerous Goods Handling and Transportation Regulation* or determined by the criteria set out in the *Classification Criteria for Products, Substances and Organisms Regulation*, both made under the Act; (« classification »)

"**manifest**" means a document approved by the department for use in recording required information about shipments of hazardous waste, and includes an environmental control document approved by the department for that use; (« manifeste »)

(f) by adding the following definitions in alphabetical order:

"**Act**" means *The Dangerous Goods Handling and Transportation Act*; (« Loi »)

"**designated alternate**" means a source of manifests with which the department has a distribution agreement or arrangement; (« fournisseur désigné »)

"**waste multiple pickup record**" means a document approved by the department for use in recording required information about multiple-consignor shipments of hazardous waste. (« document d'enregistrement de chargement multiple de déchets »)

3 Section 2 is amended in the part before clause (a) by adding "or transfer" after "transportation".

e) par substitution, aux définitions de « classification » et de « manifeste », de ce qui suit :

« **classification** » Classes et groupes d'emballage de produits, de matières ou d'organismes énoncés à l'annexe 1 du *Règlement sur la manutention et le transport des marchandises dangereuses* ou déterminés au moyen des critères énoncés dans le *Règlement sur les critères de classification des produits, des matières et des organismes*, lesquels règlements sont pris en application de la Loi. ("classification")

« **manifeste** » Document qu'approuve le ministère afin qu'y soient enregistrés les renseignements nécessaires au sujet de l'envoi de déchets dangereux, y compris les documents ayant trait à la protection de l'environnement qu'approuve le ministère à cette fin. ("manifest")

f) par adjonction, en ordre alphabétique, des définitions qui suivent :

« **document d'enregistrement de chargement multiple de déchets** » Document qu'approuve le ministère en vue de l'enregistrement des renseignements nécessaires au sujet de l'envoi de déchets dangereux par plusieurs expéditeurs. ("waste multiple pickup record")

« **fournisseur désigné** » Fournisseur de manifestes avec lequel le ministère a conclu un accord de distribution. ("designated alternate")

« **Loi** » *La Loi sur la manutention et le transport des marchandises dangereuses*. ("Act")

3 Le passage introductif de l'article 2 est modifié par adjonction, après « transport », de « ni au transfert ».

4(1) Subsection 3(1) is replaced with the following:

Obtaining manifest forms

3(1) A carrier of hazardous waste

(a) may obtain blank intact manifests from the department or a designated alternate; and

(b) shall not obtain manifests, or use a manifest obtained, from a source other than the sources referred to in clause (a).

4(2) Subsection 3(2) is amended by striking out "that carrier by the department" and substituting "him or her by the department or a designated alternate".

4(3) Subsection 3(3) is amended by adding "or a designated alternate" at the end.

4(4) Subsection 3(4) of the English version is amended by striking out "The carrier" and substituting "A carrier".

5 The following is added after section 3:

General instructions for completing a manifest

3.1(1) A person who enters information on a manifest shall do so legibly and ensure that the information is copied through on all copies of the manifest.

3.1(2) A person who enters information about hazardous waste on part A of a manifest shall

(a) as precisely as possible, enter the quantity of each hazardous waste that is to be transported or transferred; and

(b) enter the word "waste" or "déchet" immediately before the shipping name of each hazardous waste, if the shipping name does not include or imply one of those words.

4(1) Le paragraphe 3(1) est remplacé par ce qui suit :

Manifestes

3(1) Le transporteur de déchets dangereux :

a) peut obtenir des manifestes vierges auprès du ministère ou d'un fournisseur désigné;

b) est tenu d'obtenir les manifestes auprès des sources énoncées à l'alinéa a) et d'utiliser uniquement ces manifestes.

4(2) Le paragraphe 3(2) est modifié par adjonction, à la fin, de « ou un fournisseur désigné.

4(3) Le paragraphe 3(3) est modifié par adjonction, à la fin, de « ou un fournisseur désigné.

4(4) Le paragraphe 3(4) de la version anglaise est modifié par substitution, à « The carrier », de « A carrier ».

5 Il est ajouté, après l'article 3, ce qui suit :

Directives générales

3.1(1) Les personnes qui consignent des renseignements sur un manifeste le font lisiblement et s'assurent que ces renseignements figurent sur toutes les copies du document.

3.1(2) Les personnes qui consignent des renseignements au sujet de déchets dangereux sur la partie A du manifeste :

a) indiquent, de manière précise, la quantité de chaque type de déchets dangereux qui seront transportés ou transférés;

b) inscrivent les mentions « déchet » ou « waste » juste avant l'appellation réglementaire de chaque type de déchets dangereux si cette appellation ne comprend pas ces mentions ou si elles ne sont pas implicites.

6 Section 4 is amended

(a) by replacing the section heading with "Consignor must use licensed carrier"; and

(b) in the English version, by striking out "that" and substituting "the".

7 Section 5 is amended

(a) by replacing the section heading with "Delivery of waste by carrier to consignee";

(b) by replacing the part of clause (a) before subclause (i) with "by delivering the waste";

(c) in subclause (a)(i) of the English version, by adding "to" before "a consignee";

(d) in subclause (a)(iii) of the English version, by adding "to" before "a second";

(e) in subclause (a)(iv) of the English version, by striking out "any other" and substituting "to another"; and

(f) in clause (b) of the English version, by striking out "a" and substituting "another".

8 Subsection 6(1) is replaced with the following:

Consignments of recyclable material within Manitoba

6(1) If recyclable material is transported or transferred solely within Manitoba, the consignor of the material may comply with the shipping document requirements referred to in section 3.5 of the *Dangerous Goods Handling and Transportation Regulation*, instead of the manifest requirements of this regulation.

6 L'article 4 est modifié :

a) par substitution, au titre, de « Transporteur titulaire d'une licence »;

b) dans la version anglaise, par substitution, à « that », de « the ».

7 L'article 5 est modifié :

a) par substitution, au titre, de « Livraison de déchets »;

b) par substitution, au passage de l'alinéa a) précédant le sous-alinéa (i), de « s'ils sont livrés »;

c) dans le sous-alinéa a)(i) de la version anglaise, par adjonction, avant « a consignee », de « to »;

d) dans le sous-alinéa a)(iii) de la version anglaise, par adjonction, avant « a second », de « to »;

e) dans le sous-alinéa a)(iv) de la version anglaise, par substitution, à « any other », de « to another »;

f) dans l'alinéa b) de la version anglaise, par substitution, à « a », de « another ».

8 Le paragraphe 6(1) est remplacé par ce qui suit :

Envoi de matériaux recyclables au Manitoba

6(1) L'expéditeur de matériaux recyclables peut se conformer aux exigences applicables au document d'expédition que prévoit l'article 3.5 du *Règlement sur la manutention et le transport des marchandises dangereuses* plutôt qu'aux exigences du présent règlement en matière de manifeste si les matériaux sont transportés ou transférés uniquement au Manitoba.

9 The following is added after section 6:

Transport or transfer by single consignor

6.1(1) Before hazardous waste is transported or transferred, the consignor shall

- (a) complete part A of a manifest so as to accurately reflect the hazardous waste being transported or transferred and sign the part;
- (b) give the manifest to the carrier who will be transporting or transferring the waste and ensure that the carrier completes and signs part B; and
- (c) after complying with clauses (a) and (b), obtain copies 1 and 2 of the manifest from the carrier and forward copy 1 to the department within three business days after the consignment.

6.1(2) Before accepting hazardous waste for transport or transfer, the carrier shall

- (a) ensure that part A of the manifest for the waste is complete and has been signed by the consignor;
- (b) complete and sign part B of the manifest; and
- (c) retain possession of copies 3 to 6 of the manifest while he or she has possession of the waste.

6.1(3) When a carrier delivers hazardous waste to the consignee identified in the manifest for the waste, the carrier shall ensure that copies 3 to 6 of the manifest are given to the consignee.

6.1(4) When a consignee accepts hazardous waste he or she shall

- (a) complete and sign part C of the manifest; and
- (b) after complying with clause (a) and within three business days after accepting the waste, forward
 - (i) copy 3 of the manifest to the department,
 - (ii) copy 4 of the manifest to the carrier, and

9 Il est ajouté, après l'article 6, ce qui suit :

Transport ou transfert de déchets par un seul expéditeur

6.1(1) Avant le transport ou le transfert de déchets dangereux, l'expéditeur :

- a) remplit la partie A du manifeste en indiquant clairement les déchets qui sont transportés ou transférés et signe cette partie;
- b) remet le manifeste au transporteur qui est chargé du transport ou du transfert des déchets et fait en sorte que ce dernier remplisse et signe la partie B;
- c) une fois qu'il s'est conformé aux alinéas a) et b), obtient du transporteur les copies 1 et 2 du manifeste et fait parvenir la copie 1 au ministère dans les trois jours ouvrables suivant l'envoi.

6.1(2) Avant d'accepter de transporter ou de transférer des déchets dangereux, le transporteur :

- a) vérifie que la partie A du manifeste est dûment remplie et signée par l'expéditeur;
- b) remplit et signe la partie B du manifeste;
- c) garde les copies 3 à 6 du manifeste tant qu'il est en possession des déchets.

6.1(3) Le transporteur qui livre des déchets dangereux au destinataire indiqué sur le manifeste fait en sorte que les copies 3 à 6 de ce document soient remises à ce dernier.

6.1(4) Le destinataire qui accepte des déchets dangereux :

- a) remplit et signe la partie C du manifeste;
- b) après s'être conformé à l'alinéa a), fait parvenir, dans les trois jours ouvrables suivant l'acceptation des déchets :
 - (i) la copie 3 du manifeste au ministère,
 - (ii) la copie 4 du manifeste au transporteur,

(iii) copy 6 of the manifest to the consignor.

6.1(5) A consignor, carrier and consignee shall retain his or her copy of a manifest for at least two years after receiving it.

10(1) Subsection 7(1) is amended

(a) in the part before clause (a),

(i) by adding "or transfer" after "transport", and

(ii) by adding "and list the waste of more than one consignor on the same manifest" after "Manitoba";

(b) in clause (a) of the English version, by striking out "section" and substituting "part"; and

(c) by replacing clause (b) with the following:

(b) obtain a waste multiple pickup record from the department or a designated alternate and ensure that each consignor completes and signs it at the time of collection.

10(2) Subsection 7(2) is amended by adding "after making the consignment" at the end.

10(3) Subsection 7(3) is replaced with the following:

7(3) A carrier who has completed a multiple pickup load under subsection (1) shall

(a) prior to delivering the load to a consignee, complete part A of the manifest so as to accurately reflect the hazardous wastes contained in the load;

(b) attach copy 1 of the waste multiple pickup record to copy 1 of the manifest and forward both to the department within three business days after completing the load;

(c) attach copy 2 of the waste multiple pickup record to copy 2 of the manifest and retain both for at least two years after completing the load; and

(iii) la copie 6 du manifeste à l'expéditeur.

6.1(5) L'expéditeur, le transporteur et le destinataire gardent leur copie du manifeste pendant au moins deux ans après sa réception.

10(1) Le paragraphe 7(1) est modifié :

a) par substitution, à « expéditeur et qui a l'intention de transporter ces déchets dans un même chargement au Manitoba », de « expéditeur, qui a l'intention de transporter ou de transférer ces déchets dans un même chargement au Manitoba et d'inscrire les déchets de plus d'un expéditeur sur un seul manifeste »;

b) dans l'alinéa a) de la version anglaise, par substitution, à « section », de « part »;

c) par substitution, à l'alinéa b), de ce qui suit :

b) obtient du ministère ou d'un fournisseur désigné un document d'enregistrement de chargement multiple de déchets et fait en sorte que chaque expéditeur remplisse et signe ce document au moment de la collecte.

10(2) Le paragraphe 7(2) est modifié par adjonction, à la fin, de « après l'envoi ».

10(3) Le paragraphe 7(3) est remplacé par ce qui suit :

7(3) Le transporteur qui effectue un chargement multiple conformément au paragraphe (1) :

a) remplit la partie A du manifeste en indiquant clairement les déchets dangereux qui se trouvent dans le chargement avant de le livrer au destinataire;

b) joint la copie 1 du document d'enregistrement de chargement multiple de déchets à la copie 1 du manifeste et fait parvenir le tout au ministère dans les trois jours ouvrables après avoir terminé le chargement;

c) joint la copie 2 du document d'enregistrement de chargement multiple de déchets à la copie 2 du manifeste et conserve le tout pendant au moins

deux ans après avoir terminé le chargement;

(d) after receiving copy 4 of the manifest from the consignee, retain it for at least two years.

d) conserve la copie 4 du manifeste pendant au moins deux ans après l'avoir obtenue du destinataire.

11 Section 8 is replaced with the following:

11 L'article 8 est remplacé par ce qui suit :

Delivery of multiple pickup load

Livraison d'un chargement multiple

8 Upon the delivery of a multiple pickup load from a carrier to a consignee, the consignee shall, at the time of delivery,

8 Au moment où le transporteur livre au destinataire un chargement multiple, ce dernier :

(a) obtain from the carrier the remaining copies of the manifest and waste multiple pickup record for the load; and

a) obtient du transporteur les copies restantes du manifeste et du document d'enregistrement de chargement multiple de déchets se rapportant au chargement;

(b) after complying with clause (a), complete part C of the manifest and

b) après s'être conformé à l'alinéa a), remplit la partie C du manifeste et :

(i) forward copy 3 of the manifest and a photocopy of the waste multiple pickup record to the department within three business days after the delivery,

(i) fait parvenir la copie 3 du manifeste et une photocopie du document d'enregistrement de chargement multiple de déchets au ministère dans les trois jours ouvrables suivant la livraison,

(ii) forward copy 4 of the manifest to the carrier,

(ii) fait parvenir la copie 4 du manifeste au transporteur,

(iii) forward a photocopy of the manifest and waste multiple pickup record to each consignor listed on the record, and

(iii) fait parvenir une photocopie du manifeste et du document d'enregistrement de chargement multiple de déchets à chacun des expéditeurs indiqués sur ce document,

(iv) retain copy 5 of the manifest and copy 3 of the waste multiple pickup record for at least two years after the delivery.

(iv) conserve la copie 5 du manifeste et la copie 3 du document d'enregistrement de chargement multiple de déchets pendant au moins deux ans après la livraison.

12 Section 9 is replaced with the following:

12 L'article 9 est remplacé par ce qui suit :

Retention of forms by consignors

Garde des formules par les expéditeurs

9 Each consignor listed on a waste multiple pickup record shall, after receiving a photocopy of the record and the corresponding manifest, retain both for at least two years.

9 L'expéditeur qui reçoit une photocopie d'un document d'enregistrement de chargement multiple de déchets sur lequel son nom figure et le manifeste correspondant conserve ces deux documents pendant au moins deux ans après leur réception.

13 Section 10 is amended

(a) by replacing the part before clause (a) with "If a consignor does not receive from the consignee a copy of the manifest for a consignment of hazardous waste acknowledging receipt of the waste within 10 business days after the initial carrier accepted the waste for transport or transfer, the consignor shall, unless the director has previously extended the 10-day period."; **and**

(b) in clause (b) of the English version, by striking out "working" and substituting "business".

14(1) Subsection 11(1) is amended in clause (b) by striking out "(consignee copy)".

14(2) Subsection 11(2) is amended

(a) in the part before clause (a), by striking out "section C (consignee section)" and substituting "part C"; and

(b) in clause (c), by adding "after receiving the manifest" at the end.

15 Section 12 is amended

(a) by striking out "transfers" and substituting "gives up possession of"; and

(b) by adding "identification" after "provincial".

16 Section 13 is amended by adding "or transferred" after "transported".

13 L'article 10 est modifié :

a) par substitution, au passage précédant l'alinéa a), de « À moins que le directeur n'ait prolongé la période de 10 jours, l'expéditeur qui n'a pas reçu du destinataire une copie du manifeste tenant lieu d'accusé de réception des déchets dangereux dans les 10 jours ouvrables suivant la date à laquelle le transporteur initial les a reçus en vue de leur transport ou de leur transfert : »

b) dans l'alinéa b) de la version anglaise, par substitution, à « working », de « business ».

14(1) L'alinéa 11(1)b) est modifié par suppression de « (copie du destinataire) ».

14(2) Le paragraphe 11(2) est modifié :

a) dans le passage précédant l'alinéa a), par suppression de « (partie relative au destinataire) »;

b) dans l'alinéa c), par adjonction, à la fin, de « après la réception du manifeste ».

15 L'article 12 est modifié :

a) par substitution, à « remet des déchets dangereux à un deuxième transporteur », de « met un deuxième transporteur en possession de déchets dangereux »;

b) par adjonction, après « numéro », de « d'identification ».

16 L'article 13 est modifié par adjonction, après « transportés », de « ou transférés ».